



Membre du réseau national de développement économique francophone



Table des matières

8-9	À propos du CDÉTNO	3
Ligne du temps	Mot du président et de la direction	4-5
	Le CDÉTNO en chiffres	6-7
10 11	Ligne du temps	8-9
10-14	Nos services	10-14
Nos services	À propos du Carrefour carrières des TNO	15
	États financiers	16-17
16 17	L'équipe et nos membres	18-19
16-17	Remerciements	20
États financiers	Contact	21



À propos du CDÉTNO

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Frederic Deschenes, Crowe MacKay

ADMINISTRATEURS

Jean-François Pitre, Pido productions

Rolland-Eric Rakotomena, Hôtel Explorer

Vincent Favre, Flow-Tronic









Le CDÉTNO est un organisme à but non lucratif qui promeut, stimule et appuie le développement économique et l'employabilité des francophones et francophiles des Territoires du Nord-Ouest. En collaboration avec nos partenaires, nous développons des services et des outils qui soutiennent les membres de la communauté ténoise.

Le CDÉTNO est membre du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE Canada).

Nos services:

- Recrutement
- Employabilité
- Immigration
- Entrepreneuriat
- Investissement
- Tourisme

Nous sommes des acteurs impliqués du développement nordique.



Merci à l'ancienne équipe pour le bon travail

Mot du **président**

C'est avec plaisir que je vous présente le rapport annuel 2018-2019 du CDÉTNO. Nous allons présenter à nos membres ainsi qu'à la communauté nos réalisations mais aussi les défis rencontrés.

Vous pourrez constater dans ce rapport que beaucoup de travail a été réalisé durant la dernière année.

Le CDÉTNO a poursuivi son travail en lien avec son plan stratégique et ceci n'aurait été possible sans l'engagement d'une équipe passionnée et dévouée.

Le recrutement et le développement d'une main-d'œuvre qualifiée, le développement économique, l'attraction d'investissement, l'entrepreneuriat et le tourisme sont nos secteurs d'intervention dans les Territoires du Nord-Ouest.

Je tiens également à rappeler que les programmes « Travailleur en Établissement dans les Écoles (TEE)» et le « Partenariat Local en Immigration de Yellowknife (PLI)» font parties des services que le CDÉTNO offre à la communauté.

Le CDÉTNO se positionne comme ambassadeur de la francophonie ténoise auprès de potentiels résidents, visiteurs et investisseurs.

Finalement je tiens sincèrement à remercier les administrateurs, la direction et les employés du CDÉTNO pour leur engagement à renforcer l'activité économique des TNO.

Bonne lecture.



Frederic Deschenes

Mot de la direction

C'est avec une grande émotion que je vous invite à découvrir le rapport des activités du CDÉTNO, d'avril 2018 à mars 2019.

Dans les pages qui suivent, vous verrez le résumé du travail accompli cette année par une équipe dynamique, changeante mais dévouées.

Comme chaque année, le CDÉTNO a eu le privilège de représenter les TNO à des événements importants tels que Destination Canada en France et en Belgique dont l'objectif est d'attirer de la main d'œuvre qualifiée et des investisseurs. Nous avons aussi participé à plusieurs foires d'emploi à travers le Canada grâce au projet Pan Territorial ainsi qu'à divers événements touristiques et économiques en partenariat avec NWT Tourism. Le développement économique et la promotion des entreprises se sont renforcés notamment dans le secteur touristique grâce à l'outil Corridor patrimonial, culturel et touristique francophone qui introduit les opérateurs touristiques des TNO aux marchés francophones.

Le CDÉTNO s'est démarqué dans les médias, aussi bien locaux, nationaux et internationaux.

Je tiens à remercier sincèrement tous nos membres qui participent à nos activités, nos bailleurs de fonds pour votre confiance renouvelée, les membres du conseil d'administration pour votre temps et votre engagement et mon équipe qui donne le meilleur d'eux même pour accroître l'activité économique des TNO.



François Afane

LE CDÉTNO en chiffres

JOBS

4325

VISITES AU CARREFOUR CARRIÈRES DES TNO



REPORTAGE TÉLÉVISÉ

111

43

ORGANISATIONS ONT CONTACTÉ LE CDÉTNO POUR DES CONSEILS EN ENTREPRENEURIAT 20

RENCONTRES AVEC DES ENTREPRENEURS FRANCOPHONES

Démarrage ou expansion d'entreprise



CHERCHEURS D'EMPLOI ONT BÉNÉFICIÉ DU PROGRAMME L'HABIT FAIT L'EMPLOI 57 OFFRES D'EMPLOI PUBLIÉES SUR NOTRE SITE WEB

216

PARTICIPANTS
AUX DEUX CAFÉSEMPLOI

ىلە ىلە بلە **4**0

EMPLOYEURS APPUYÉS DANS LE RECRUTEMENT DE MAIN-D'OEUVRE

155 111

CHERCHEURS D'EMPLOI INTÉRESSÉS PAR LES TNO ONT REÇU DE L'INFORMATION

EMPLOYEURS APPUYÉS
DANS LE RECRUTEMENT DE
MAIN D'ŒUVRE

8 FOIRES D'EMPLOI

40

FRANCOPHONES ONT BÉNÉFICIÉ DE NOS SERVICES

36

SOUTH SLAVE REGION

4

NORTH SLAVE REGIO

PERSONNES ONT TROUVÉ LES GÉOCACHES DU CDÉTNO

RÉPONSES AUX DEMANDES
D'INFORMATION TOURISTIQUES
FRANCOPHONES

1336

NOUVEAUX TÉLÉCHARGEMENTS DE L'APPLICATION BALADODÉCOUVERTE



12^e

PARTICIPATION À
DESTINATION CANADA

ANNIVERSAIRE DU CDÉTNO

Abonnés sur Twitter



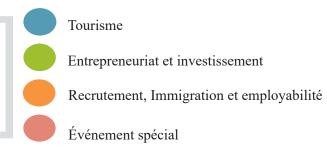
691
AUGMENTATION DE 4%
PAR RAPPORT À
2017-2018

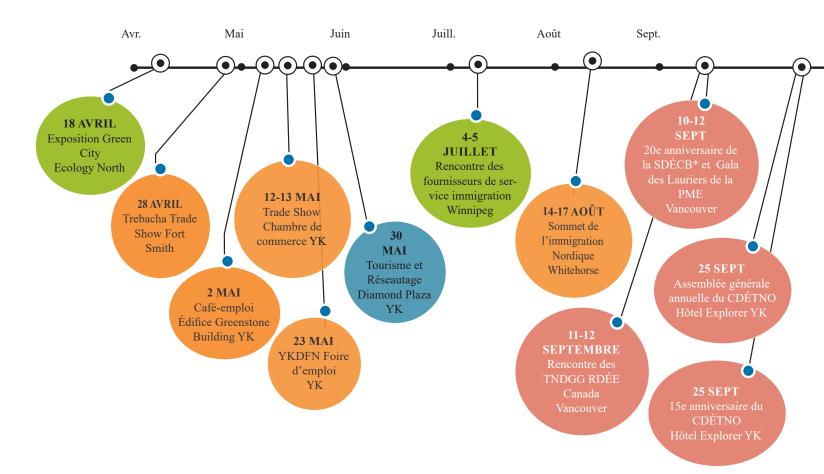


J'aime sur Facebook

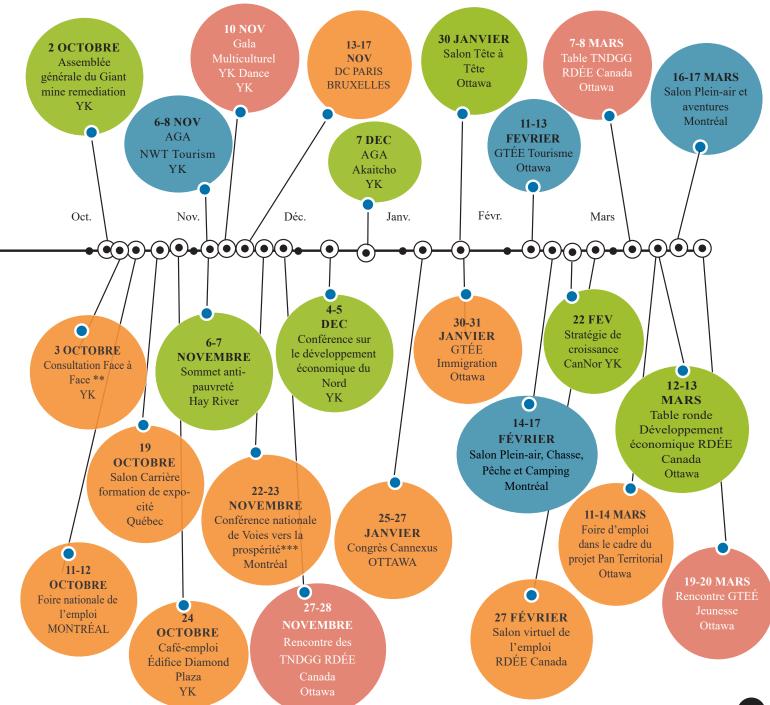
914AUGMENTATION DE 5%
PAR RAPPORT À
2017-2018

LIGNE DU TEMPS 2018-2019





- * Société de développement économique de la Colombie-Britannique
- ** Consultation face à face avec deux personnes au Safe Harbour Day Centre & Sobering Centre
- *** Voies vers la prospérité Frontières, communautés accueillantes et politisation de l'immigration



Entrepreneuriat

Le CDÉTNO accompagne les entrepreneurs francophones et francophiles qui souhaitent participer à l'essor économique des Territoires du Nord-Ouest, en leur donnant du soutient et des outils tant qu'à la rédaction d'un plan d'affaires, la recherche d'investissement et le réseautage.

- •Soutien à 20 entrepreneurs francophones dans le démarrage ou l'expansion d'entreprise.
- •43 entreprises ont contacté l'agent en développement économique pour obtenir des conseils ou recommandations suite à leurs idées en entrepreneuriat.
- •Organisation d'une journée carrières avec l'école Boréale à Hay River pour promouvoir l'esprit entrepreneurial auprès des jeunes francophones du secondaire.
- •Nos services sont aussi offerts aux organismes communautaires francophones souhaitant renforcer leurs capacités organisationnelles dans la planification stratégique, le plan de communication, le soutien aux demandes de financement ou encore, le référencement.



Le CDÉTNO est pour moi un soutien essentiel dans le milieu des affaires. Grâce à ses encouragements, ses bons suivis et son aide sur le terrain, l'agent de développement économique en place a su m'accompagner dans plusieurs étapes pour la réalisation de mes projets.

Bouchra Ellaham
BB Cooking



Investissement



Le CDÉTNO offre une vaste gamme de services personnalisés, gratuits et confidentiels pour les investisseurs francophones. La mission de notre organisation est de contribuer au développement économique des Territoires du Nord-Ouest qui offre un potentiel d'investissement unique.

•Le CDÉTNO fait la promotion des TNO comme lieu d'investissement dans des marchés francophones du Canada et d'ailleurs. Nous sommes la courroie de transmission entre les entreprises ténoises et les marchés francophones nationaux et internationaux.

•Présence à 4 événements majeurs en attraction d'investisseurs : Exposition Green City, Conférence sur le développement économique du Nord avec la BDIC, participation au salon Tête à Tête à Ottawa, participation au salon Plein-air, Chasse, Pêche et Camping à Montréal.



Diego & Mélisande au Salon Plein-air, Chasse, Pêche et Camping à Montréal

Recrutement

Nous appuyons les employeurs des TNO dans le processus de recrutement er offrant différents services gratuits aux employeurs membres, tels que l'affichage de poste, la représentation lors de foires d'emploi au Canada et à l'international

- •Participation à 8 foires d'emploi dont Destination Canada, à Paris et Bruxelles. Sur les quatre journées de l'événement, notre équipe a fait 13 présentations sur la vie et l'emploi aux TNO. 30 offres d'emploi de 4 employeurs différents ont été présentées à cet événement. Plusieurs autres foires ont été organisées dans le cadre du programme Pan-territorial Viens Vivre En Grand, en collaboration avec nos homologues du Yukon et du Nunavut.
- •40 employeurs soutenus en recrutement de main-d'œuvre et 57 offres d'emploi publiées sur notre site web.
- •40 francophones appuyés dans leur recherche de travail.
- •2 Cafés-emploi comptant 49 employeurs en recrutement et 216 participants.



Présentations à Ottawa dans le cadre du projet Pan-Territorial avec nos partenaires du Yukon et du Nunavut



Employabilité et immigration



Grâce au bon référencement et à la rapidité de la part de l'agente en immigration, recrutement et employabilité, nous avons réussi à résoudre une situation difficile qui nous a permis de continuer à vivre et à travailler dans les TNO.

Melissa



Valérie et Sonia à Destination Canada en 2018



CDÉTNO aide les chercheurs d'emploi, les nouveaux arrivants et les immigrants à s'intégrer dans le marché du travail ténois en offrant les services bilingues gratuits.

- •40 nouveaux-arrivants francophones aux TNO ont bénéficié de nos services en employabilité.
- •Consultation face à face avec 2 personnes au Safe Harbour Day Centre & Sobering Centre.
- •4 présentations sur la situation du marché du travail dans les TNO ont été offertes aux étudiants et aux diplômés dans les collèges et universités ontariennes.
- •Salon virtuel d'emploi en 2019 : environ **400** participants au salon, dont **183** visiteurs au stand du CDÉTNO.
- •Poursuite du programme SWIS aux TNO. Ce programme aide à l'adaptation et à l'intégration en milieu scolaire des élèves et leurs parents nouvellement arrivés au Canada.
- •81 participants aux programme SWIS.
- •Organisation de l'activité SWIS Dene Camp celebration ayant réuni 22 participants et ayant permis aux élèves nouveaux arrivants de découvrir diverses facettes de la culture Dene.
- •Continuité du Partenariat local en immigration (PLI) à Yellowknife. Le but est de développer des partenariats locaux et de cerner des solutions durables en réponse aux besoins des nouveaux arrivants.

Tourisme

Le CDÉTNO fait la promotion des attraits touristique des Territoires du Nord-Ouest auprès des différents marchés francophones. Lors des salons et rencontres nationales et internationales, nous diffusons de l'information touristique ainsi que des outils promotionnels en français afin de faire des TNO une destination incontournable pour les francophones et francophiles.

•Mise en ligne du site Web du Corridor patimonial, culturel et touristique du RDÉE Canada et de ses membres, un projet pancanadien développé dans le cadre du 150 eme anniversaire du Canada pour promouvoir la francophonie canadienne. Les contenus sur les lieux patrimoniaux et les opérateurs touristiques locaux ont été rédigés par le CDÉTNO et intégrés au site web.

Visitez le Corridor à www.corridorcanada.ca

- •Mise en place du programme de francisation. Le CDÉTNO offre la traduction de 2000 mots et un crédit de 300\$ aux opérateurs touristiques qui souhaitent traduire leur matériel promotionnel en français. Bénéficier de ce programme leur permet ainsi d'être éligible pour intégrer le Corridor.
- •Près de 1000 personnes ont présenté un intérêt pour les Territoires du Nord-Ouest lors du Salon Plein-air, Chasse, Pêche et Camping à Montréal.
- •Réponse à plus de 6 demandes d'information touristique en français.
- •7 personnes ont trouvé les géocaches du CDÉTNO.





Mélisande lors de la conférence à l'AGA de NWT Tourism pour présenter le corridor



Bonjour,

Merci d'avoir pris le temps de me rencontrer ce matin. Vous avez présenté plusieurs bonnes idées qui, selon moi, constitueront un grand avantage à être partenaire.

> Ron Ostrom Association ATAC

À propos du Carrefour carrières des TNO

de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, la notoriété des services a augmenté de 45% et la demande de services de CV a augmenté de 600% par

Le Carrefour carrières des TNO en chiffres:

- 4325 visites
- 289 visites de francophones
- Services à la clientèle fournis;
- 1513 CV pris en charge
- 3287 recherches d'emploi prises en charge
- 15 simulations d'entrevues appuyées



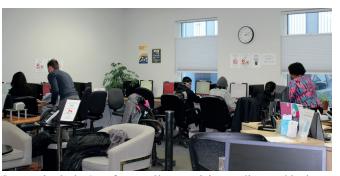


Mercy au Congrès Cannexus à Ottawa en janvier

L'habit fait l'emploi - Soutien aux chercheurs d'emploi

Ce programme, financé par le fonds anti-pauvreté du GTNO, fournit des vêtements professionnels aux chercheurs d'emploi à l'occasion d'une entrevue ou d'un nouvel emploi et vise à diminuer le coût initial d'accès au marché du travail.

72 chercheurs d'emploi ont bénéficié de ce programme et travaillent pour 21 employeurs locaux.



Les employés du Carrefour carrières en plein travail pour aider les chercheurs d'emplois

États financiers

ÉTAT DES RÉSULTATS LES EXERCICES Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019

	2019	2018 (redressé)
PRODUITS		
EDSC	341 637 \$	329 003 \$
IRCC	313 664	293 735
GTNO - Contrats de services	195 259	195 259
Contrats de services et autres revenus	54 944	27 676
Gouvernement des TNO	44 504	40 000
Agence canadienne de dév. économique du Nord	55 107	121 371
Amortissement des apports reportés	3 221	2 123
TOTAL PRODUITS	1 008 336 \$	1 009 167 \$
CHARGES		
Salaires et charges sociales	655 289 \$	588 040 \$
Location de bureaux	97 817	83 814
Déplacements	62 324	61 114
Publicité et promotion	88 614	76 836
Fournitures et frais de bureau	33 990	46 628
Honoraires de consultation	29 973	56 138
Honoraires professionnels	12 044	11 787
Télécommunications	10 671	8 712
Amortissement des immobilisations corporelles	6 828	8 443
Internet et site internet	5 365	8 023
Inscriptions	4 601	12 437
Frais bancaires	1 895	722
TOTAL CHARGES	1 009 411 \$	962 694 \$
EXCÉDENT DES PRODUITS		
PAR RAPPORT AUX CHARGES	(1 075) \$	46 473 \$

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE 31 mars 2019

	2019	2018 (redressé)
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	241 929 \$	32 741 \$
Comptes à recevoir	109 243	187 245
TPS à recevoir	12 520	13 104
Frais payés d'avance	28 704	5 597
TOTAL ACTIF À COURT TERME	392 396	238 687
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	16 082	15 222
TOTAL DE L'ACTIF	408 478 \$	253 909 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes fournisseurs et charges à payer	51 145 \$	19 582 \$
Salaires et cotisations sociales à payer	5 154	2 641
Subventions reportées	117 101	-
TOTAL PASSIF À COURT TERME	173 400	22 223
Apports reportés	7 583	3 116
TOTAL DU PASSIF	180 983 \$	25 339 \$
ACTIF NET		
Actif net investi en immobilisations	8 499 \$	12 107 \$
Actif net non-grevé	218 996	216 463
TOTAL DE L'ACTIF NET	227 495 \$	228 570 \$
TOTAL DU PASSIF ET DE		
L'ACTIF NET	408 478 \$	253 909 \$

L'équipe



François Afane Directeur général



Mélisande Alric Coordonnatrice à l'administration et au tourisme



Valérie Gosselin Agente en immigration, recrutement et employabilité



Diego Toledo Agent de développement économique



Sonia Idir Agente aux communications et au marketing



Annik Théberge Travailleuse d'établissement dans les écoles



Gordon Ross Agent en employabilité du Carrefour carrières des TNO



Mercy Beilem Mfombe Agente en employabilité du Carrefour carrières des TNO

Carine Ouedraogo Agente aux communications et au marketing

Employée depuis février 2019

D'Inuvik à Fort Smith, du développement minier à la construction, en passant par le tourisme, la restauration et le commerce au détail, les membres du CDÉTNO sont présents dans tous les secteurs de l'économie ténoise. Ces chefs d'entreprises et leaders

Nos membres

Merci à tous!























CO-OP















Collège NORDIQUE





































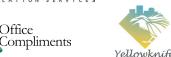






















)iamante



Office























Remerciements

Nous souhaitons remercier nos partenaires. Grâce à votre soutien, il est possible de stimuler le développement économique et l'employabilité des Territoires du Nord-Ouest. Merci à tous!

Un merci particulier à nos agents dévoués

Alexandre Carrière et Nancy Poirier (EDSC); David Alexander (CanNor); Renée Barnabé (IRCC); Rooka Ramadin (JCT); Michael Saturnino, Audrey Enge, Breanna Holmberg (ECF) et Drew Williams (ITI).

Nos bailleurs de fonds

Emploi et Développement social Canada (EDSC)

Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor)

Immigration, réfugiés et citoyenneté Canada (IRCC)

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (ECF-GTNO)

Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (ITI-GTNO)

Jeunesse Canada au Travail – Patrimoine Canadien (PCH)

Nos partenaires clés

La Fédération franco-ténoise, l'Association franco-culturelle de Yellowknife, RDÉE Canada, NWT Tourism, NWT & Nunavut Chamber of Mines, la Ville de Yellowknife, l'Association franco-yukonnaise, Yellowknife Chamber of Commerce, le Carrefour Nunavut, Denendeh Investments Inc., l'ambassade du Canada en France (Paris), l'ambassade du Canada en Belgique (Bruxelles), la Commission scolaire francophone des TNO, l'École Allain St-Cyr, l'école Boréale, l'Aquilon, le Réseau TNO Santé en français, le Centre d'accueil francophone - Immigration TNO, Jeunesse TNO, l'Association des parents ayants droit de Yellowknife, l'Association francoculturelle de Hay River, NWT Chamber of Commerce, Inuvik Chamber of Commerce, Hay River Chamber of Commerce, le ministère des Ressources humaines, Northern Aboriginal Business Association, Office Compliments, Aurora College, Pido Productions, BB Cooking, Ayni Conceptions, Yellowknife Education District #1, Yellowknife Catholic Schools, le Centre de ressources pour les familles militaires, Thebacha Business Development Services, YK Dance, Tait Communications and Consulting, Edge et Pôle-emploi International.

